



Tổng Giáo Phận Los Angeles  
**Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam**

# NỐI KẾT

Một Thiên Chúa – Một Đức Tin – Một Phép Rửa (Eph 4:5)



## DANH SÁCH MỤC VỤ CỘNG ĐỒNG

### Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Đaminh Nguyễn Anh-Tuấn.....213-483-3013  
250 N Union Ave, Los Angeles, CA 90026

### Phó Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111

### Ban Thường Vụ:

17021 Crenshaw Blvd., Torrance, CA 90504

### Chủ Tịch Cộng Đồng:

Ô. Ryan Bùi Thế Lữ.....310-409-5836

### Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Ô. Scott Bùi Văn Cư.....310-429-2738

### Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Ô. Tony Huỳnh Thế Lộc.....818-321-5987

### Tổng Thư Ký:

C. Vũ Hồng Phương.....714-222-6874

### Tổng Thủ Quỹ:

C. Nguyễn Hoàng Kim.....310-350-3609

### Ủy Ban Chuyên Môn:

#### Ban Phụng Vụ:

T. Ủy: Pt. Px. Nguyễn Lộc.....626-221-2456

#### Ban Thánh Nhạc:

T. Ủy: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng.....310-548-6535

Trưởng: C. Mai Như Thiên Hương.....714-613-2066

#### Ban Truyền Thông:

Trưởng: Phạm Trí Tuệ.....562-433-4327

#### Ban Giới Trẻ:

T. Ủy: Lm. Phaolô Nguyễn H. Chương, S.D.B.....626-315-2955

Trưởng: A. Bùi Quang Trung.....909-532-3353

#### Ban Giáo Lý Trẻ Em:

Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles.....310-516-0271

#### Ban Giáo Lý Hôn Nhân:

Lm. Phêrô Ngô Đình Hoà, C.Ss.R.....626-488-6777

### Hội Đoàn, Phong Trào Công Giáo Tiến Hành:

#### Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

TLN: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J.....310-619-8706

Chủ Nguyễn: ÔB. Nguyễn Thái Bạch & Vân.....626-552-6101

#### Liên Đoàn Tông Đồ Fatima:

T. Ủy: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái.....323-660-0034

LĐ. Trưởng: Ô. Nguyễn Phương.....818-571-3245

#### Liên Đoàn Thiếu Nhi Fatima:

T. Ủy: Phó tế Nguyễn Ngọc Long.....310-490-3471

LĐ. Trưởng: C. Pauline Châu.....310-490-3471

#### Liên Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Ủy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn.....805-486-7301

LĐ. Trưởng: A. Hoàng Quốc Việt.....818-645-9002

#### Liên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

T. Ủy: Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111

LĐ. Trưởng: Ô. Vũ Kiên Trung.....714-613-2091

#### Liên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Ủy: Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh.....805-482-1061

LH. Trưởng: B. Ngô Thị Tuất.....626-917-4517

#### Phong Trào Cursillo:

T. Ủy: Lm. Ngô Đình Hòa, C.Ss.R.....626-488-6777

Trưởng: Ô. Tạ Việt Huệ.....714-240-2126

#### Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng:

Trưởng: B. Phạm Thùy Châu.....818-251-6462

## CHÚA NHẬT XXVII THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Ngày 06/10/2019 – Bản Tin Số 19353



October 6, 2019

Twenty-Seventh Sunday  
in Ordinary Time

The apostles  
said to the Lord,

*"Increase  
our faith."*  
Luke 17:5

### Không Cần Tiền Bò

-Lm. Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long

**P**húc Âm tuần này có vẻ không ăn khớp với nhau. Phần trên xoáy vào gia tăng lòng tin. Phần dưới thì nói về người đầy tớ vô dụng làm điều phải làm. Từ góc độ con người, các Tông đồ vẫn luôn loay hoay trong tư tưởng ai là người lớn nhất, theo Chúa có ích lợi gì, và cuộc sống thoải mái hơn. Như vậy, lời khẩn nài "Xin Thầy ban thêm lòng tin cho chúng con" là có ý gì? Lòng tin có khả năng thay đổi mọi thứ sẽ được dùng vào mục đích nào? Có lợi cho ai...

Nhảy sang đoạn dưới, hiếm có chủ nào lại đi dọn bữa cho thợ hay đầy tớ. Thường là họ sai ép đầy tớ làm thêm cái này hoặc cái kia. Thân phận của một người Kitô hữu cũng tương tự. Một khi chúng ta đã chấp nhận làm đầy tớ để phục vụ tha nhân thì chúng ta không có quyền đòi hỏi kẻ khác phải trả thù lao hay bổng lộc. Chúng ta chỉ đơn giản làm điều chúng ta phải làm, đó là, đưa mọi người đến với Chúa và ngược lại. Dẫu sao thì vẫn là con người với bản ngã, đa số công việc nào có đồng tiền mở đường thì mọi sự có vẻ trôi chảy và vui vẻ hơn. Thú thật, có những lúc không được tiền tips hay "tiền tê" sau các bí tích tôi cũng cảm thấy thiếu thiếu cái gì đó.

(Xem tiếp trang 4)

# CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

<p><b>CĐ AN PHONG</b> ✠ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001 ..... 626-794-2046</p> <p>Liên Lạc: Lm. Gioan B. Têrêsa Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R. 626-377-6540                  Chủ Tịch: Bà Đỗ Nguyễn Tuyết ..... 626-487-4758                  Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN</p>	<p><b>CĐ ĐỨC MẸ LA VANG</b> ✠ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 ..... 818-341-6634</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Thuận ..... 818-341-6634                  Chủ Tịch: Ông Nguyễn Hữu Bình ..... 818-341-6036                  Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>
<p><b>CĐ ĐỨC MẸ MÂN CÔI</b> ✠ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711 ..... 909-626-3596</p> <p>Quản Nhiệm: Đức Ông Phaolô Phan Văn Hiền ..... 310-256-7795                  Chủ Tịch: Ông Phạm Thăng ..... 909-908-5170                  Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>	<p><b>CĐ ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC</b> ✠ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506 ..... 818-846-6251</p> <p>Liên Lạc: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J ..... 310-619-8706                  Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Nhạ ..... 818-239-9105                  Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CĐ ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU</b> ✠ NATIVITY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731 ..... 626-444-2511</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng ..... 626-444-2511                  Chủ Tịch: Ông Vương Đạm ..... 626-228-2980                  Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu</p>	<p><b>CĐ N.V. THIÊN THẦN</b> ✠ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 ..... 213-483-3013</p> <p>Chánh Xứ: Lm. Đa-minh Nguyễn Anh-Tuấn ..... 213-483-3013                  Chủ Tịch: Ông Cao Đình Hưng ..... 323-713-7056                  Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p><b>CĐ LONG CHỮA THƯƠNG XÓT</b> ✠ ST. ANTHONY CHURCH 1901 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776 ..... 626-288-8912</p> <p>Liên Lạc: Lm. Thadéo Bùi Công Hiến Linh, O.H ..... 805-284-8378                  Chủ Tịch: Bà Đặng Hoàng Nga ..... 626-476-1266                  Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>	<p><b>CĐ THÁNH PHERÔ</b> ✠ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S. Fe Springs, CA 90670 ..... 562-863-8734</p> <p>Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam                  Chủ Tịch: Ông Nguyễn Khắc Nghiêm ..... 562-316-4646                  Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CĐ THÁNH TÂM</b> ✠ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343 ..... 818-894-1176</p> <p>Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam                  Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh ..... 818-429-6537                  Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 6:00pm – 7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm</p>	<p><b>CĐ THÁNH GIA THẤT</b> ✠ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010 ..... 805-484-0532</p> <p>Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam                  Chủ Tịch: Ông Nguyễn Thế Lân ..... 678-677-2030                  Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p><b>CĐ PHỤC SINH</b> ✠ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776 ..... 626-457-3035</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Gerry Kumar ..... 626-457-3035                  Chủ Tịch: Ông Lê Quốc Tuấn ..... 818-331-6976                  Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN                  Lễ tiếng Việt ngày thường: 9:00am thứ Hai – thứ Sáu</p>	<p><b>CĐ MARIA NỮ VƯƠNG</b> ✠ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135<sup>th</sup> St., Gardena, CA 90249 ..... 310-323-0030</p> <p>Chánh Xứ: Lm. Alberto Trần Văn Sang ..... 310-323-0030                  Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước .. 310-354-6954                  Chủ Tịch: Ông Hoàng Duy Tân ..... 310-344-8283                  Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CĐ THÁNH GIUSE</b> ✠ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790 ..... 626-960-1805</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Giuse Lê Thanh Bình ..... 626-960-1805                  Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Phanxicô Nguyễn Lộc ..... 626-332-8505                  Chủ Tịch: Ông Trịnh Việt Nam ..... 626-242-3079                  Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>	<p><b>CĐ THÁNH PHERÔ</b> ✠ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504 ..... 310-323-8900</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. FX. Đặng Phụng Hoàng ..... 310-323-8900                  Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long ..... 310-715-2642                  Chủ Tịch: Ông Trần Trung Nghĩa ..... 310-926-6626                  Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>Các Linh Mục Việt Nam Khác Đang Sinh Hoạt Tại TGPLA</b></p> <p>Lm. Phêrô Ngô C. Thắng, St. Michael, Los Angeles ..... 323-588-2134                  Lm. G.B Nguyễn Quang Trực, Cathedral Chapel, Los Angeles 323-935-1128                  Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu, Sacred Heart, Lancaster ..... 661-942-7122                  Lm. Augustino Nguyễn N. Huy, St. Gregory the Great, Whittier 562-941-0115                  Lm. Phaolô Trần Bá Hùng, Nativity, Torrance ..... 310-328-2776                  Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo, Pontifical Gregorian University, Rome, Italy</p> <p><b>Linh Mục Dòng:</b>                  Lm. Phaolô Hoàng T. Đức, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB ..... 562-988-7997                  Lm. Phêrô Nguyễn Văn Phan, C.Ss.R., TV Majella, BP ..... 281-857-3223                  Lm. Micae-Giuse Nguyễn Trường Luân, C.Ss.R. TV Majella, 281-342-3609                  Lm. Nguyễn Minh Quang, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB ..... 214-901-3044                  Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chinh, St. Dominic Savio, Bellflower 626-940-2171                  Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B. .... 562-920-1734                  Lm. Chánh Nguyễn, S.J, LMU Jesuit Community ..... 310-338-2700                  Lm. Christopher Trung Nguyen, S.J. LMU Jesuit Community 310-338-2700                  Lm. Ngô Chữ, S.J. St Francis Xavier Chapel, Los Angeles ..... 213-626-2279                  Lm. Paul Khuong Vu, S.J. LMU Jesuit Community ..... 310-338-2700                  Lm. Đinh Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles</p> <p><b>Chung Sinh:</b>                  Thầy Giuse Nguyễn Duy Hiếu, tiền thân học II ..... Chung Viện Thánh Gioan                  Thầy Anthony Huỳnh Đức Huy, tiền thân học I ..... Chung Viện Thánh Gioan                  Thầy Phaolô Võ Hồng Thiên Quốc ..... Nhà Đào Tạo Queen of Angels</p> <p><b>Linh Mục Hưu Dưỡng:</b>                  ĐÔ. Giuse Nguyễn Đức Minh .....                  Lm. Gioan Trần Công Nghị .....                  Lm. FX. Bùi Ngọc Tỷ .....                  Lm. Gioan Trần Quý ..... 562-424-9051</p>	<p><b>CĐ THÁNH LUCY</b> ✠ ST. LUCY CHURCH 2344 Cota Ave., Long Beach, CA 90810 ..... 562-424-9051</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng ..... 562-424-9051                  Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Phạm Duy Thiện ..... 562-841-0860                  Chủ Tịch: Ông Lê Nam ..... 562-303-4832                  Lễ Chúa Nhật: 6:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm Thứ Bảy</p> <p style="text-align: center;"><b>Các Dòng Tu Việt Nam</b></p> <p style="text-align: center;"><b>DÒNG NAM:</b></p> <p><b>Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist)</b>                  LL. Lm. Đôminicô Đinh Minh Hải, C.Ss.R. .... 562-988-7997</p> <p><b>Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit)</b>                  LL. Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J ..... 310-619-8706</p> <p><b>Vinh Sơn (Vincentians)</b>                  LL. Lm. Đaminh Nguyễn Ngọc Hoàn, C.M. .... 714-315-3596</p> <p><b>Salêgiêng (Don Bosco)</b>                  LL. Lm. Antôn Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B. .... 209-351-1936</p> <p style="text-align: center;"><b>DÒNG NỮ:</b></p> <p><b>Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross)</b>                  LL: Bê Trên Tổng Phụ Trách: Sr. Grace Đức Lê, L.H.C. .... 310-768-1906</p> <p><b>Mến Thánh Giá Nha Trang (Lovers of Holy Cross)</b>                  LL: Bê Trên Tổng Phụ Trách: Sr. Maria Phạm Thị Mến. .... 562-809-1570</p> <p><b>Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity) www.daughtersofcharity.com</b>                  LL: Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org ..... 650-949-8890</p> <p><b>Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian)</b>                  LL: Sr. Phương Nguyễn, FMA, tại St. Dominic Savio Conv... 562-866-0675</p> <p><b>Nữ Tu Đa-minh (Dominican Sisters of Mission San Jose)</b>                  LL: Sr. Maria Nguyễn Ngọc Hân, OP. .... 626-284-9585</p>

**BÀI ĐỌC I: Kb 1, 2-3; 2, 2-4**

"Người công chính sẽ sống nhờ trung tín"

**Trích sách Tiên tri Khabacúc**

Lạy Chúa, con kêu cầu Chúa cho đến bao giờ mà Chúa không nghe? Con phải ức ép kêu lên cùng Chúa, mà Chúa không cứu con sao? Có sao Chúa tỏ cho con thấy sự gian ác và lao khổ, cướp bóc và bất lương trước mặt con? Dù có công lý, nhưng kẻ đối nghịch vẫn thắng.

Chúa đáp lại tôi rằng: "Hãy chép điều con thấy, hãy khắc nó vào tấm bảng, để đọc được dễ dàng. Bởi hình lạ còn xa, nó sẽ xuất hiện trong thời sau hết, và sẽ chẳng hư không. Nó kết duyên với người, hãy chờ đợi nó, vì nó sẽ đến không trì hoãn. Chắc chắn nó sẽ đến, không sai. Người không có lòng ngay thì ngã gục, nhưng người công chính sẽ sống nhờ trung tín"

**Đó Là Lời Chúa**

**ĐÁP CA:** Tv 94, 1-2. 6-7. 8-9

**Đáp: Ước chi hôm nay các bạn nghe tiếng Người: "Các người đừng cứng lòng!"**

1) Hãy tới, chúng ta hãy reo mừng Chúa, hãy hoan hô Đá Tảng cứu độ của ta! Hãy ra trước thiên nhan với lời ca ngợi, chúng ta hãy xướng ca để hoan hô Người. - Đáp.

2) Hãy tiến lên, cúc cung bái và sụp lạy; hãy quỳ gối trước nhan Chúa, Đấng tạo thành ta. Vì chính Người là Thiên Chúa của ta, và ta là dân Người chăn dắt, là đoàn chiên thuộc ở tay Người. - Đáp.

3) Ước chi hôm nay các bạn nghe tiếng Người: "Đừng cứng lòng như ở Meriba, như hôm ở Massa trong khu rừng vắng, nơi mà cha ông các người đã thử thách Ta; họ đã thử Ta mặc dầu đã thấy công cuộc của Ta. - Đáp.

**BÀI ĐỌC II: 2 Tm 1, 6-8, 13-14**

"Con chớ hổ thẹn làm chứng cho Chúa chúng ta"

**Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi Timôthêu**

Con thân mến, cha khuyên con hãy làm sống lại ơn Thiên Chúa đã ban cho con do việc đặt tay của cha. Vì chưng, Thiên Chúa không ban cho chúng ta một thần khí nhát sợ, mà là thần khí dũng mạnh, bác ái và tiết độ. Vậy con chớ hổ thẹn làm chứng cho Chúa

chúng ta, và cho cha nữa, là tù nhân của Người, nhưng con hãy đồng lao cộng tác với cha vì Tin Mừng, nhờ quyền năng của Thiên Chúa.

Con hãy lấy những lời lành lẽ phải, con đã nghe cha nói, làm mẫu mực trong đức tin và lòng mến nơi Đức Giêsu Kitô. Con hãy cậy nhờ Thánh Thần là Đấng ngự trong chúng ta mà gìn giữ kho tàng tốt đẹp.

**Đó Là Lời Chúa**

**ALLELUIA:** Ga 10, 27

Alleluia, alleluia! - Chúa phán: "Con chiên Ta thì nghe tiếng Ta: Ta biết chúng và chúng theo Ta". - Alleluia.

**PHÚC ÂM:** Lc 17, 5-10

"Nếu các con có lòng tin"

**Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca**

Khi ấy, các Tông đồ thưa với Chúa Giêsu rằng: "Xin Thầy ban thêm lòng tin cho chúng con". Chúa liền phán rằng: "Nếu các con có lòng tin bằng hạt cải, thì dẫu các con khiến cây dâu này rằng: 'Hãy bứng rễ lên mà đi trồng dưới biển', nó liền vâng lời các con.

"Ai trong các con có người đầy tớ cày bừa hay chăn súc vật ngoài đồng trở về, liền bảo nó rằng: 'Mau lên, hãy vào bàn dùng bữa', mà trái lại không bảo nó rằng: 'Hãy lo dọn bữa tối cho ta, hãy thắt lưng và hầu hạ ta cho đến khi ta ăn uống đã, sau đó người mới ăn uống'. Chớ thì chủ nhà có phải mang ơn người đầy tớ, vì nó đã làm theo lệnh ông dạy không? Thầy nghĩ rằng: Không. Phần các con cũng vậy, khi các con làm xong mọi điều đã truyền dạy các con, thì các con hãy nói rằng: 'Chúng tôi là đầy tớ vô dụng, vì chúng tôi đã làm điều chúng tôi phải làm'".

**Đó Là Lời Chúa****Cầu nguyện theo ý Đức Thánh Cha**

Tháng 10 năm 2019

**Ý truyền giáo:** Xin Chúa ban mùa xuân truyền giáo cho Giáo hội. Xin Chúa Thánh Thần khơi dậy nơi Giáo hội mùa xuân truyền giáo.

## Không Cần Tiền Bò

(tiếp theo trang 1)

Không biết tự khi nào trong bộ não đã được cài đặt cái phần mềm: Không có cũng được, có thì vui hơn. Có lẽ anh chị em nào theo nghề làm đẹp, bung quán hay phục vụ khách hàng mà không được khách tips thì cũng hơi buồn vu vơ rồi vờ. Sự đòi hỏi trong đầu đã từ từ được hình thành bởi thói quen và thông lệ.

Để nối ý của hai đoạn Phúc Âm trên, Chúa Giêsu muốn các Tông đồ phải thoát ra khỏi cái thói quen và thông lệ thường ngày. Sức mạnh của lòng tin là để nhắm đến ích lợi và phục vụ anh em chứ không phải để chuộc lợi trên những gì chúng ta làm. Bốn phận của một người có đức tin là làm sáng danh Chúa qua việc mến Chúa yêu người. Người ta có cảm tình dúi tí làm bồi dưỡng (bonus) chẳng qua là sự rộng lượng, nhưng một khi đã chấp nhận làm đầy tớ, chúng ta không có quyền mong đợi ích lợi nào khác ngoài việc chu toàn tốt trách nhiệm đang được trao phó mỗi ngày.

HỘI ĐỒNG MẾN THÁNH GIÁ VÀ HỘI CẦU NGUYỆN ON GOI  
Kính Mời Tham Dự

**TÍNH HUẤN VÀ LÃNH ƠN TOÀN XÁ**  
ADULT AND YOUTH WORKSHOPS  
JUNIPERO SERRA HIGH SCHOOL  
14830 Van Ness Ave, Gardena, CA 90249  
Chúa Nhật | October 13, 2019 | Sunday  
10AM - 5PM

THROUGH THE *Cross* TO GLORY  
QUA THÁNH GIÁ TỚI VINH QUANG

Ước chi tôi chẳng hành diêm về điều gì,  
ngoài thập giá Đức Giê-su Kitô, Chúa chúng ta!  
(Galát 6:14)

May I never boast except in the cross of our Lord Jesus Christ through which the world has been crucified to me, and I to the world. Galatians 6:14

**Fr. Nguyễn Khắc Hy, SS**  
Bài 1: Qua Thánh Giá tới Vinh Quang  
Bài 2: Dưới Chân Thánh Giá Có Mẹ Người

Cầu nguyện | Opening Prayer  
Thuyết Giảng | Talk  
Chầu Thánh Thể | Adoration  
Giáo Tội | Confession  
Thánh Lễ | Mass

**Fr. Paolo Garcia**  
YOUTH TRACK - NO PAIN, NO GAIN

LOVERS OF THE HOLY CROSS OF LOS ANGELES  
NỮ TU MẾN THÁNH GIÁ LOS ANGELES

310.516.0271 | 562.947.1177 | 714.906.6009  
LHCLA.ORG | FACEBOOK/LOVERHOLYCROSS

## CHUYỆN GẦN XA...CHUYỆN QUANH TA Bưu Điện Lớn Nhất Thế Giới

Có lẽ bưu điện lớn nhất thế giới phải là bưu điện trước cổng Thiên đàng... Mỗi ngày có không biết bao nhiêu thư viết bằng không biết bao nhiêu ngôn ngữ được gửi đến...

Một ngày kia, không còn cầm được tính tò mò, các thiên thần không những đã mở thư gửi cho các thánh, mà ngay cả các lá thư gửi đến cho Đức Mẹ, các vị cũng không tha. Nhưng các vị thiên thần đã thất vọng bởi vì nội dung và cách viết thư đều giống nhau. Đại khái thì cũng chỉ là: Lạy Mẹ, xin chữa cho con chóng lành bệnh... Xin cho con của con được khỏe mạnh... Xin cho con tìm được việc làm... Xin giúp con thi đỗ... Xin cho con tìm lại được chồng con...

Cả một loạt kinh cầu mà các vị thiên sứ cũng đành phải nhàm chán, đến độ các vị phải thốt lên: dường như Thiên Chúa chỉ tạo dựng con người có một cái miệng, một cái bụng. Họ không có linh hồn, bởi vì tất cả những lời cầu xin của họ đều qui về hai bộ phận ấy.

Đức Maria ngày nào cũng như ngày nào đều phải đọc lại những lá thư có cùng nội dung và một công thức. Tình cờ, có một lá thư làm Mẹ chú ý. Lá thư đó viết như sau: "Lạy Trinh Nữ rất thánh, con chỉ xin Mẹ một điều mà thôi, xin Mẹ cho con mỗi ngày được nên giống Chúa Giêsu hơn". Đọc xong lá thư, Đức Maria bật khóc vì cảm động. Ngài nói với các thiên sứ phục vụ tại bưu điện: "đây là lá thư mà Mẹ mong đợi từng ngày".

Theo sự thăm dò của nhiều tờ báo lớn trên thế giới, thì tước hiệu "Người đàn bà của năm 1987" đã được dành cho thủ tướng nước Anh là bà Margueret Thatcher, người đã đắc cử vào chức vụ này liên tiếp trong ba nhiệm kỳ. Đứng hàng thứ hai trong danh sách những người đàn bà trong năm là nữ tổng thống Aquinô của Phi Luật Tân. Người thứ ba trong danh sách là Mẹ Têrêsa thành Calcutta (người đã được lãnh giải thưởng Nobel về hòa bình năm 1979).

Đối với chúng ta, những người Kitô, thì người đàn bà trong năm và nhứt là trong tháng mười này phải là Mẹ Maria, người Mẹ không phải của một gia đình, một dân tộc. Vị nữ hoàng không phải của một dân tộc, nhưng là của tất cả nhân loại... Mẹ đang lắng nghe chúng ta trong suốt tháng 10 này. Chúng ta hãy thưa với Mẹ tất cả những gì chúng ta đang cần.

Nhưng điều mà Mẹ luôn chờ đợi để trợ giúp chúng ta: đó là mỗi ngày chúng ta nên giống Chúa Giêsu con Mẹ. Bởi vì, trong tất cả mọi ơn cần cho chúng ta, đó là ơn cao trọng nhứt. Càng nên giống Chúa Giêsu, chúng ta càng nên giống Mẹ và được đến gần Mẹ.  
(Lễ Sống, Radio Veritas)

# Cộng đoàn thánh Lucy: KỶ NIỆM 40 NĂM “ĐẦU ẮN TÌNH YÊU”

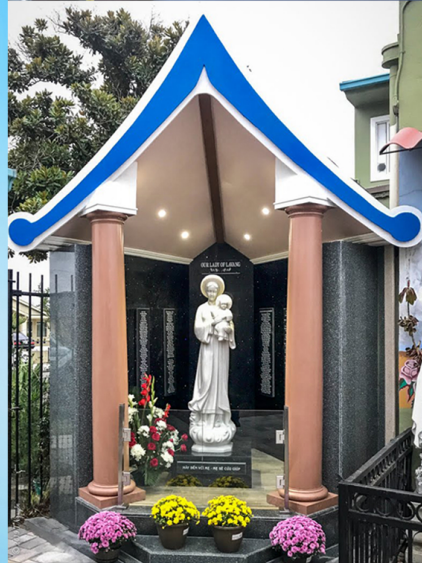
Bài: Mai Như Thu Hương  
Ảnh: Thanh Nguyễn

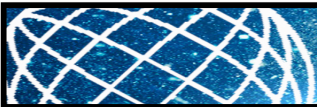
Chiều 28/9/2019, Cộng đoàn thánh Lucy thuộc thành phố Long Beach, Tổng giáo phận Los Angeles, đã hân hoan mừng kỷ niệm 40 năm hiện diện tại giáo xứ St. Lucy, trong bầu khí ấm cúng, sốt sắng, nhưng không kém phần vui tươi. Ngoài sự hiện diện của linh mục Giám quản Budy, cựu Chánh xứ Gioan Trần Văn Quý, linh mục Đại diện liên lạc Đa-Minh Nguyễn Anh Tuấn, linh mục cựu Quản nhiệm Phanxicô Xaviê Bùi Ngọc Tỷ, quý nữ tu, còn có quý chức trong Ban Thường Vụ Cộng đồng Công giáo Việt Nam TGP. Los Angeles, đại diện các Cộng đoàn, Hội đoàn, Ban ngành, Đoàn thể thuộc Cộng đồng CGVN TGP. LA, các cựu quý chức cộng đoàn, và toàn thể cộng đoàn Dân Chúa. Trước thánh lễ, mọi người quây quần bên nhau trong giờ cung nghinh, rước kiệu Đức Mẹ La Vang. Dịp này, quý linh mục đã làm phép tượng Đức Mẹ La Vang mà cộng đoàn vừa thực hiện.

Theo linh mục Giuse Maria Châu Xuân Bá, dòng Chúa Cứu Thế, Quản nhiệm tiên khởi cộng đoàn thánh Lucy thì: “Có thể nói rằng giáo xứ Saint Lucy và cộng đoàn Công giáo Việt Nam tại đây là cái nôi của Dòng Chúa Cứu Thế Việt Nam, đơn vị hải ngoại... Chiều nội qui, cộng đoàn thành lập Ban Trữ Sự và đặt tên cho cộng đoàn là Cộng đoàn Chúa Cứu Thế. Ban Trữ sự nhiệm kỳ I đã ra mắt vào đầu tháng 10/1979. Số gia đình ghi danh gia nhập cộng đoàn tính đến ngày hôm đó là trên 180.”

Sau 40 năm hiện diện, cộng đoàn có một ân sủng đặc biệt là luôn có một linh mục quản nhiệm hướng dẫn. Tính đến nay, cộng đoàn đã được sự hướng dẫn của bảy linh mục quản nhiệm Việt Nam: Giuse Maria Châu Xuân Bá, Emmanuel Ngô Văn Đào, Phanxicô Xaviê Bùi Ngọc Tỷ, Phanxicô Xaviê Đặng Phương Hoàng, Giuse Nguyễn Kim Đăng, Gioan Trần Văn Quý, và Giuse Vũ Văn Dũng.

Hiện nay, cộng đoàn thánh Lucy có khoảng 60 gia đình ghi danh là thành viên. Tuy là một cộng đoàn nhỏ bé, nhưng có thể nói đời sống đức tin của người giáo dân tại đây khá phong phú và mạnh mẽ. Cộng đoàn hiện vẫn có các đoàn thể sinh hoạt mạnh như: Trung tâm Giáo lý - Việt ngữ, Đoàn Thiếu nhi Thánh Thể, Ca đoàn, Hội các Bà Mẹ Công giáo, Hội Cầu nguyện Ơn gọi dòng MTG LA, Hội Bảo trợ Ơn Thiên Triệu, Liên minh Thánh Tâm, Hội Legio Mariae, Phong trào Cursillo, nhóm Đọc kinh Liên gia...





## **Đức Thánh Cha Phanxicô xác quyết: “Thiếu niềm vui Tin mừng, người ta không thể truyền giáo”**

(01/10/2019) – Ngày 30 tháng 9 Đức Thánh Cha Phanxicô đã gặp gỡ đại diện nhiều Hội Dòng truyền giáo có nguồn gốc từ Ý và kêu gọi họ hãy tung cánh ra đi và vui mừng loan báo Tin Mừng Chúa Giêsu.

Đức Thánh Cha đã tiếp khoảng 70 bề trên của các Tu hội vừa nam vừa nữ của các Hội dòng có gốc gác từ Italia như Dòng Comboni, Consolata, Pime và Xaverian. Ngài mời gọi họ hãy làm dấy lên một tâm thức và luồng sống hăng say nhiệt thành trước sứ vụ truyền giáo trong nếp sống và hoạt động mục vụ của các Hội Dòng... Vào một thời điểm mà mọi người như muốn giẫm chân tại chỗ. Đức Thánh Cha đã cảnh giác các Bề trên hãy về nguồn khởi đi từ những nhiệt thành truyền giáo của các Đấng sáng lập. Hãy ra đi vì như Đức Thánh Cha nói "An phận trong nhà cao cửa đẹp thì không thể có Giáo hội ở đó!"

Đức Thánh Cha chia sẻ chúng ta cần phải tái khám phá sự huyền bí của cái sứ mạng cao cả và đầy hấp lực này, khao khát được hiệp thông với Chúa Kitô qua những dẫn thân và nhân chứng, mà các Đấng sáng lập đã kinh qua, khiến các ngài hoàn toàn dâng hiến. Sự huyền nhiệm thánh thiêng này, như Đức Thánh Cha cho hay đã ban cho các ngài sức mạnh phi thường để tận hiến... Sống và ý thức trước sứ mệnh truyền giáo luôn là một thao thức và là một sứ mệnh không phải của cá nhân đơn độc, mà là lời mời gọi của toàn Giáo hội, cộng đoàn trong tình huynh đệ sẽ chia...■

*(Trích lược theo Thanh Quảng, sdb, Vietcatholic News)*

## **ĐGH Phanxicô: Sức mạnh của Giáo hội không phải là sự phù hợp xã hội mà là tình yêu khiêm nhường và vô điều kiện**

(02/10/2019)- Đức Thánh Cha Phanxicô: “Tháng Truyền giáo Ngoại thường này muốn vực dậy và thúc đẩy chúng ta trở nên tích cực trong việc thực hiện tốt. Không phải là những công chứng viên của đức tin và người giám hộ của ân sủng, mà là những nhà truyền giáo.” Đức Thánh Cha giải thích làm thế nào để trở thành các nhà truyền giáo. Ngài nói rằng mỗi người được rửa tội được mời gọi làm chứng cho Đức Kitô qua cuộc đời của mình.

Đức Thánh Cha Phanxicô: “Nhân chứng là từ khóa: một từ có căn tự như từ ‘tử đạo.’ Các vị tử đạo là những nhân chứng chủ yếu của đức tin: không phải bằng lời nói của họ mà bởi cuộc sống của họ. Họ biết rằng đức tin không phải là tuyên truyền hoặc truyền đạo: nó là một món quà của cuộc sống của một người.”

Đức Thánh Cha Phanxicô: “Sống bởi thiếu sót là chối bỏ ơn gọi của chúng ta: thiếu sót là điều ngược lại của nhiệm vụ. Một Giáo hội mà không tìm ốc đảo an toàn để sống trong yên bình, mà ao ước là muối và men của đất. Đối với Giáo hội biết rằng đây là sức mạnh của mình, đó là sức mạnh của chính Chúa Giêsu: không liên quan đến xã hội hay thể chế, mà là khiêm tốn và vô điều kiện.” Buổi lễ kết thúc với việc phân phát thánh giá. Đức Thánh Cha trao cho gia đình mà sẽ nhận sứ vụ tại Đài Loan, năm nữ tu, và ba linh mục, những người mà sẽ đi đến những nơi như Nam Sudan, Campuchia, và Kazakhstan. ■

*(Trích lược theo Tú Nạc, NMS, thanhlinh.net)*

## **ĐGH Phanxicô khánh thành tác phẩm điêu khắc với hình ảnh người di cư tại Công trường Thánh Phêrô**



(02/10/2019) – Sau Thánh lễ Chúa Nhật, ĐTC Phanxicô cầu nguyện cho người di cư và người tị nạn không bị loại trừ khỏi

xã hội, ngài đã công khai tuyên bố một điều bất ngờ.

Đức Thánh Cha Phanxicô: “Ngay bây giờ, tôi sẽ khánh thành một tác phẩm điêu khắc. Chủ đề của nó dựa trên những lời trong Thư gửi người Do Thái: ‘Đừng quên thể hiện lòng hiếu khách với người lạ, vì như vậy, một số người đã thể hiện lòng hiếu khách đối với các thiên thần mà không biết.’”

Sau đó, ngài đến một bên Công trường để khánh thành bức điêu khắc. Ở đó, năm người di cư, trong đó có một người mẹ bế đứa con đang ngủ của mình, tiết lộ bức tượng mới mang tên “Thiên thần không biết.” Bức tượng đẹp mắt được làm bằng đồng và đất sét. Nó cho thấy 140 bức tượng kích thước biểu hiện sự sống và mỗi tượng có khuôn mặt của một người di cư hiện tại hoặc quá khứ, tất cả trên cùng một chiếc thuyền.

Tác giả của nó, nghệ sĩ Timothy Schmalz đã giải thích nó với Đức Thánh Cha. “Bức tượng mất một năm điêu khắc.” Có những người Ả Nhĩ Lan đã thoát khỏi nạn đói và những người tị nạn từ Syria. Nó còn có cả một người Do Thái trốn thoát Đức quốc xã, và một người Mỹ Tây Cơ muốn vượt biên sang Hoa Kỳ. Đức Thánh Cha Phanxicô đã ngắm nghía nó một cách cẩn thận, và sau đó rời đi với niềm vui kết quả như ý. Bức tượng sẽ đặt ở công trường một vài tháng, và sau đó đi qua nhiều quốc gia trên thế giới, đại diện cho tất cả những người di cư. ■

*(Theo Jos. Tú Nạc, Nguyễn Minh Sơn, thanhlinh.net)*

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family **FREE Shipping**  
**FREE Activation**  
**NO Long Term Contracts**



CALL NOW! **800.809.3352**



GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives!  
As Shown GPS,  
Lowest Price Guaranteed!

**TOBIA CASKET & FUNERAL**

Quan Tài - Mộ Bia - Dịch Vụ Tang Chế

13951 Newland St. Westminster, CA 92683

24 hrs: Cell: 714-334-3505; 714-894-3723

- ➔ Showroom lớn trưng bày các mặt hàng về hậu sự. Quan tài, mộ bia, kim tinh, quần áo tang, sách kinh với giá hạ
- ➔ Lo từ A-Z các dịch vụ tang chế (có thể thăm viếng tại một số nhà thờ)

*Trên 20 năm phục vụ hậu sự*



Chiêm Nguyễn

**Catholic Cruises and Tours**

Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise starting as low as \$1045 per couple

Brian or Sally, coordinators an Official Travel Agency of Apostleship of the Sea-USA  
860.399.1785

[www.CatholicCruisesAndTours.com](http://www.CatholicCruisesAndTours.com)

**ONE PARISH**

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

**930 AM**

**America's Catholic Talk Radio Network**

**Saint Margaret Sunday Missal**

An ideal companion for personal prayer.

In Stock & Ready to Order Today.  
CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95

800-566-6150 • [www.wlpmusic.com](http://www.wlpmusic.com)



**WHY IS IT**

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

**WHY IS IT?**

Funeral and Cremation Services

**Crawford MORTUARY**

Family Owned and Operated

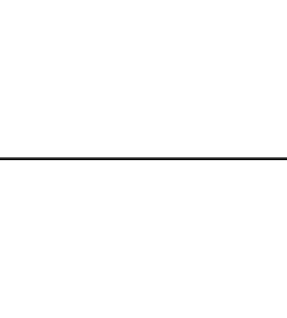
818.349.9701  
8717 TAMPA AVENUE, NORTHRIDGE, CA 91324  
[www.CrawfordMortuary.com](http://www.CrawfordMortuary.com)

FD-1228

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**

Sign up here:  
<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



*Please Patronize*

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call

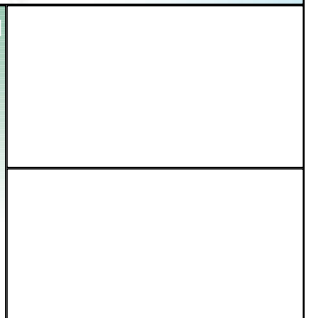
**J.S. Paluch**  
1-800-231-0805

**Standing on the Rock CD** by James Wahl

**FUN AND FAITH-FILLED MUSIC** for little ones, with 10 songs based on Bible stories and the teachings of Jesus. This is a new music collection for preschool children and those who are in early grade school.

\$17.00 + S&H

800-566-6150 • [www.wlp.jspaluch.com/14028.htm](http://www.wlp.jspaluch.com/14028.htm)



# Dịch Vụ Gửi Hàng Về Việt Nam

## MY VIỆT CARGO Lấy Chứ TÍN Làm Đầu

(626) 430 - 6941 1043 S Glendora Ave #A Mon-Fri: 9am-6pm  
 Nhanh chóng. Tiết kiệm West Covina, CA 91790 Sat: 9am-7pm

**Bác sĩ NHA KHOA** **Bác sĩ NHÂN KHOA**  
**VŨ THÚY HỒNG, DDS** **VŨ HỒNG PHƯƠNG, OD**  
 Tel (562) 438-9437 Tel (562) 438-9438  
 Nha khoa gia đình & thẩm mỹ Khám mắt & làm kiếng tại chỗ  
**3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804**

## XYZ CMM SOLUTIONS

Lic.# 25171  
**Training Workshop**  
 QC CMM Operator & Programmer  
 In PC Dmis and CMM Manager Softwares  
 Register at:  
 www.facebook.com/xyzcmm solutions  
 YouTube: xyzcmm solutions  
**Text: James or Phước**  
**(562) 754-7656**

SMART INVESTING & CATHOLIC VALUES

## AVE MARIA MUTUAL FUNDS

1-866-AVE-MARIA



avemariafunds.com/jsp

Request a prospectus, which includes investment objectives, risks, fees, expenses and other information that you should read and consider carefully before investing. The prospectus can be obtained by calling 1-866-233-6274 or it can be viewed at www.avemariafunds.com. Distributed by Ultimus Fund Distributors, LLC.

## McKay's

SOUTH BAY MORTUARY (FD#1979)

- \* 20 năm nổi tiếng phục vụ chu đáo
  - \* Mọi dịch vụ thực hiện tại nhà quán McKay's. Không qua trung gian khác
  - \* Có phòng xem mẫu mọi mặt hàng hậu sự, quan tài, mộ bia, kim tính, sách kính, hũ tro, khăn tang
  - \* Có chương trình trả góp
- Nguyễn Tiến (310) 877-1773**  
 3918 Marine Ave, Lawndale, CA 90260

## catholicmatch® California



CatholicMatch.com/myCA

# Life Matters

For more information go to [www.usccb.org/respectlife](http://www.usccb.org/respectlife)

## VFI Valley Financial Investments, Inc.



9017 Reseda Blvd, Suite 212  
 Northridge, CA 91324  
 Office: 818-717-0939  
 818-717-8706  
 valleyfinancial@yahoo.com

**Đức Phạm** • Lic #01125283 • Cell: 818-652-0866  
**Ngọc-Hà Hoàng** • Lic #01157844 • Cell: 818-652-0698  
 Brokers / Owners

## PRO ESTATE REALTY

Chuyên

- Mua Nhà - Bán Nhà - Đất - Apartment
- Vay Tiền - Tài Trợ - Tài Tài Trợ
- Tiền Lãi Thấp - Lệ Phí Nhẹ
- Thủ Tục Nhanh Chóng - Dễ Dàng
- Kinh Nghiệm - Kín Đảo và được tin nhiệm trên 16 năm qua



**HAI LE**  
 Realtor

**Mua nhà, bán nhà, làm loan.**  
 Có chương trình cho những người self-employ.  
 Xin liên lạc với Hải để biết thêm chi tiết.

(818) 984-4851

Hai4House@yahoo.com  
 www.Hai4House.com



20705 Ventura Blvd. Ste. 430 Woodland Hills, CA 91364



## Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.

## FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

*The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes*

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

# Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!



# CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in Los Angeles, Ventura and Santa Barbara counties

CatholicCM.org

## Protecting Seniors Nationwide

Medical Alert System



\$29.95/MO. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**Grow Your Business, Advertise Here.**  
**Support Your Church & Bulletin.**  
**Free professional ad design & my help!**

email: nguyennm@jspaluch.com



www.jspaluch.com



**Call Mai Nguyen**

**800.231.0805**